

A photograph taken from the deck of a sailboat, looking out over the ocean. The sky is blue with scattered white clouds. A dolphin is captured in mid-air, leaping out of the water just ahead of the boat. The boat's white sail is partially visible on the right, and the white rigging and deck equipment are in the foreground. The ocean is a deep blue with white-capped waves.

SOUTHBOUND MIGRATION

PHOTOS AND TEXTS:
CARINA JUHHOVA • CHRISTOPHE MORA

ROUTE AND STOPS OF SY L'ENVOL

PART 1: INLAND WATERWAYS



ONE OF MANY CARGO SHIPS
PASSING L'ENVOL ON OUR
KIEL CANAL TRANSIT

1 Kloster, Hiddensee Island, anchorage

2 Enddorn Cape, Hiddensee Island, anchorage

3 Weissenhaus, Hohwachter Bay, anchorage

4 Kiel, Plüschowhafen, anchorage

5 Lake Flemhuder, anchorage

6 Hohenhörn, wooden wharf

7 Brunsbüttel, marina

8 Cuxhaven, Elbe River, marina

9 Dokkum, mooring along the canal wall

10 Franeker, mooring along the canal wall

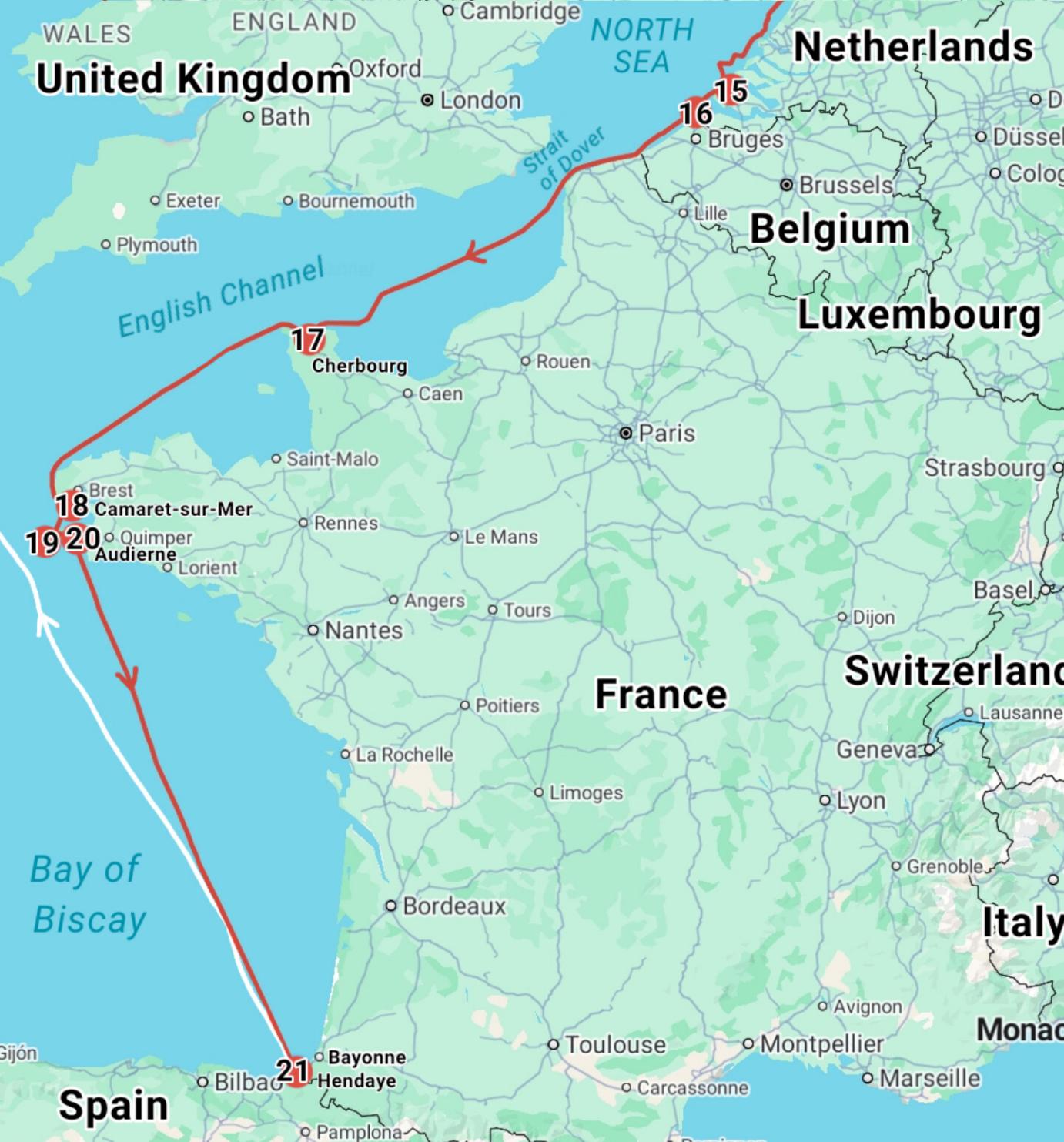
11 Harlingen, Zuid Ooster Singel, mooring along the canal wall

12 Enkhuizen, IJsselmeer, anchorage

13 Grasweg, Amsterdam, mooring along the canal wall

14 Nauerna, marina



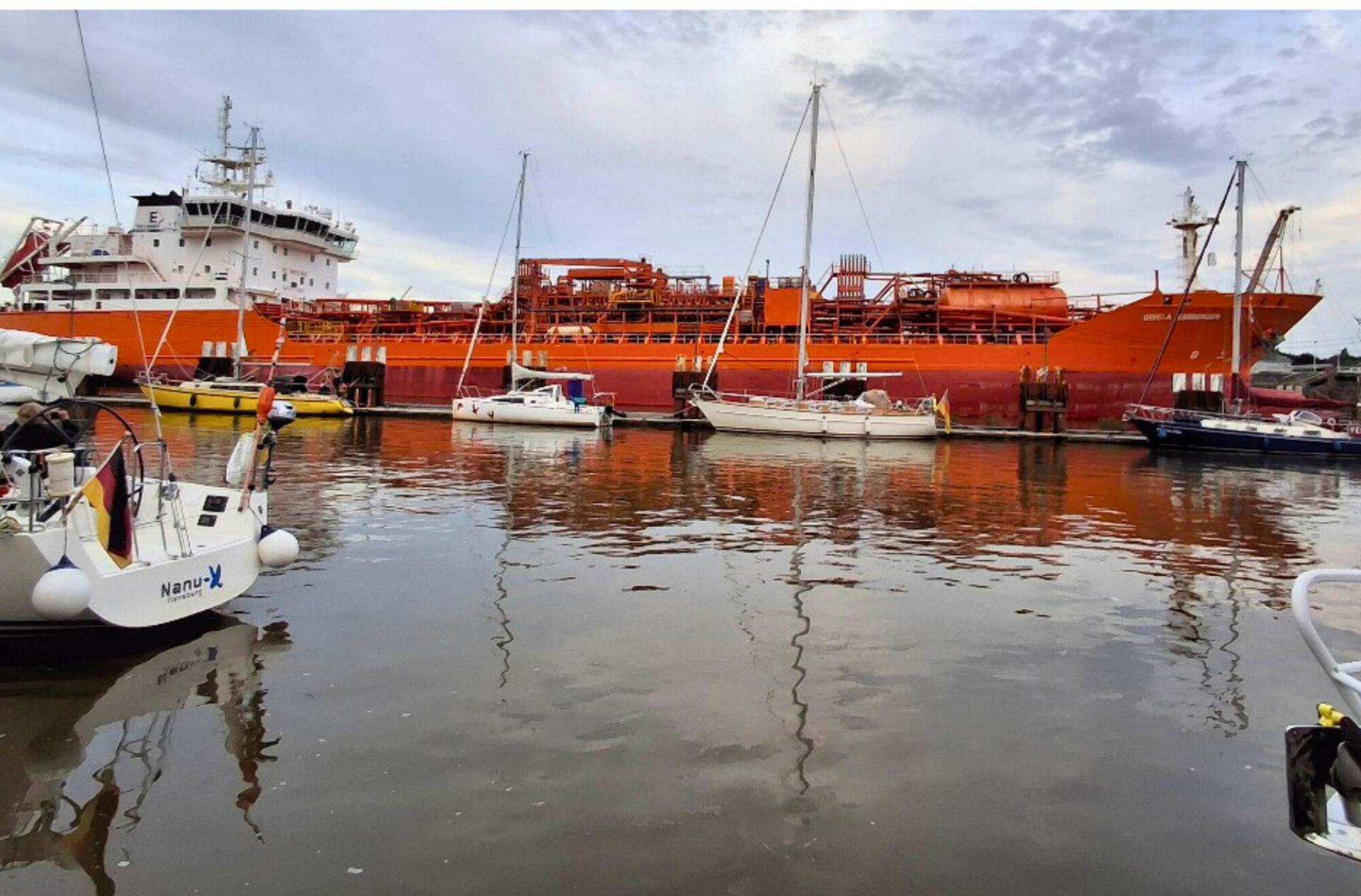


PART 2: ENGLISH CHANNEL AND BAY OF BISCAY

- 15** Roompot, Neeltje Jans sea lock, waiting jetty
- 16** Middle of nowhere, tide change waiting anchorage
- 17** Cherbourg, Port Chantereine, marina
- 18** Camaret-sur-Mer, anchorage
- 19** Bay of Sainte-Evette, anchorage
- 20** Audierne, River Goyen, marina
- 21** Hendaye, Bay of Chingoudy, Bidassoa River, anchorage

ON STANDBY

TWO WEEKS IN BUSY BRUNSBÜTTEL HARBOUR WAITING FOR THE STORM TO PASS



#1 CROSSROADS

WITH FAMILY



RIMMA

LIVES WITH HER HUSBAND
NEAR BRUNSBÜTTEL
IN NORTHERN GERMANY.
THEY INVITE US FOR
PICNICS AND NATURE WALKS

KAY-
ANDRÉ

RIMMA'S HUSBAND

Last time Carina saw her half-sister was 18 years ago

#2 CROSSROADS

WITH FRIENDS



TIIU'S DAUGHTER

TAMARA



The first time Carina met Tiiu, who also comes from Estonia, was in 2010 in Chascomus, Argentina



TIIU

PICKS US UP IN
BRUNSBÜTTEL AND
TAKES US FOR A THREE-
DAY VISIT TO HAMBURG,
WHERE SHE NOW LIVES

FOR CHRISTOPHE'S BIRTHDAY, TAMARA INVITES US TO EXPERIENCE A MILONGA IN HER TANGO STUDIO



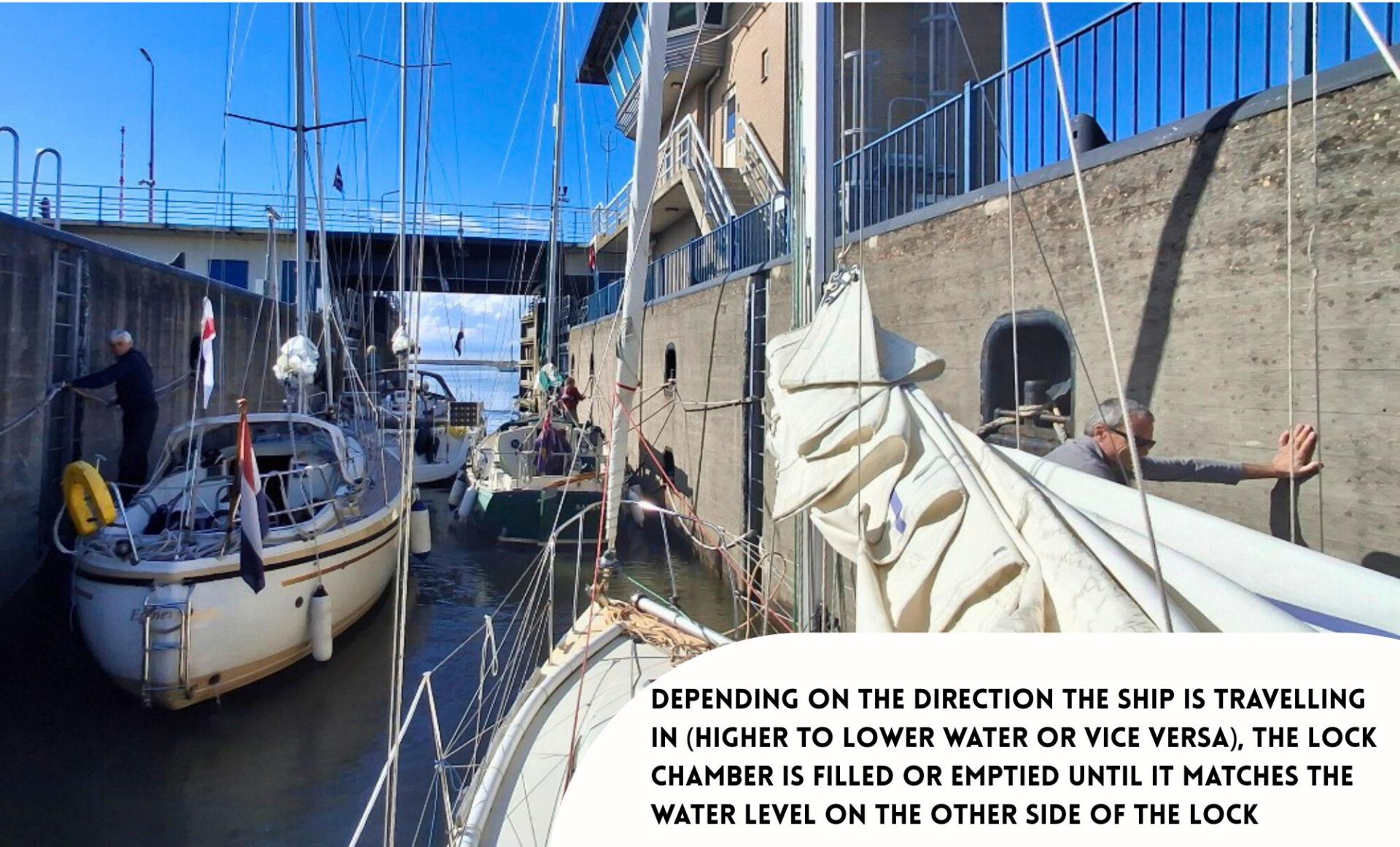
GOOD-BYE GERMANY!

WE FINALLY HAVE A WEATHER WINDOW TO SAIL TO THE NETHERLANDS



WHY SO MANY SEA LOCKS?

ONE THIRD OF NETHERLANDS LIES BELOW SEA LEVEL. A CLEVER SYSTEM OF DIKES AND DAMS ALLOWS THE LAND TO STAY ABOVE WATER



STANDING MAST ROUTE TIPS

1

ALWAYS STAY ON THE
RIGHT AND DO NOT
TACK, SOME CANALS
HAVE FAST-GOING
COMMERCIAL TRAFFIC

2

KNOW THE BRIDGE
OPERATING TIMES AND
CONTACT NUMBERS
BEFOREHAND

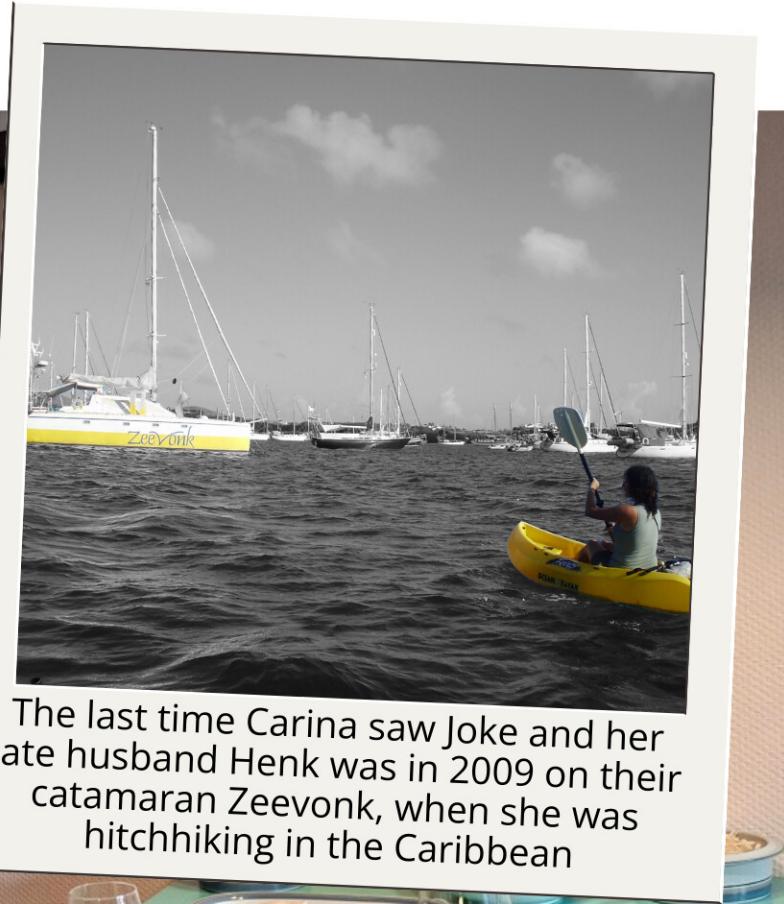
3

HAVE YOUR LINES AND
FENDERS ALWAYS READY -
YOU MAYBE ASKED TO
WAIT FOR THE BRIDGE TO
OPEN



#3 CROSSROADS

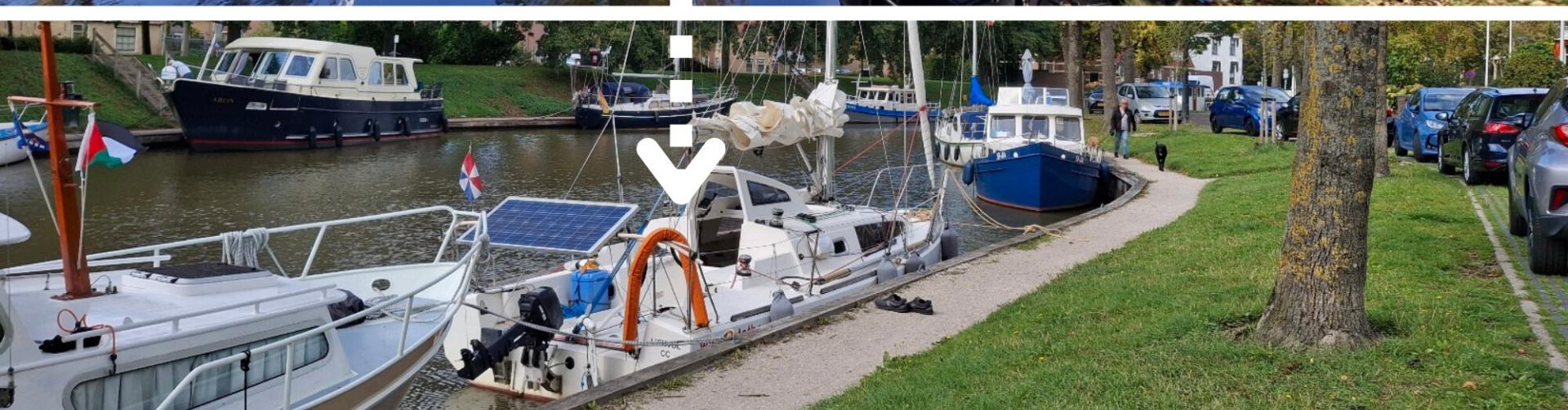
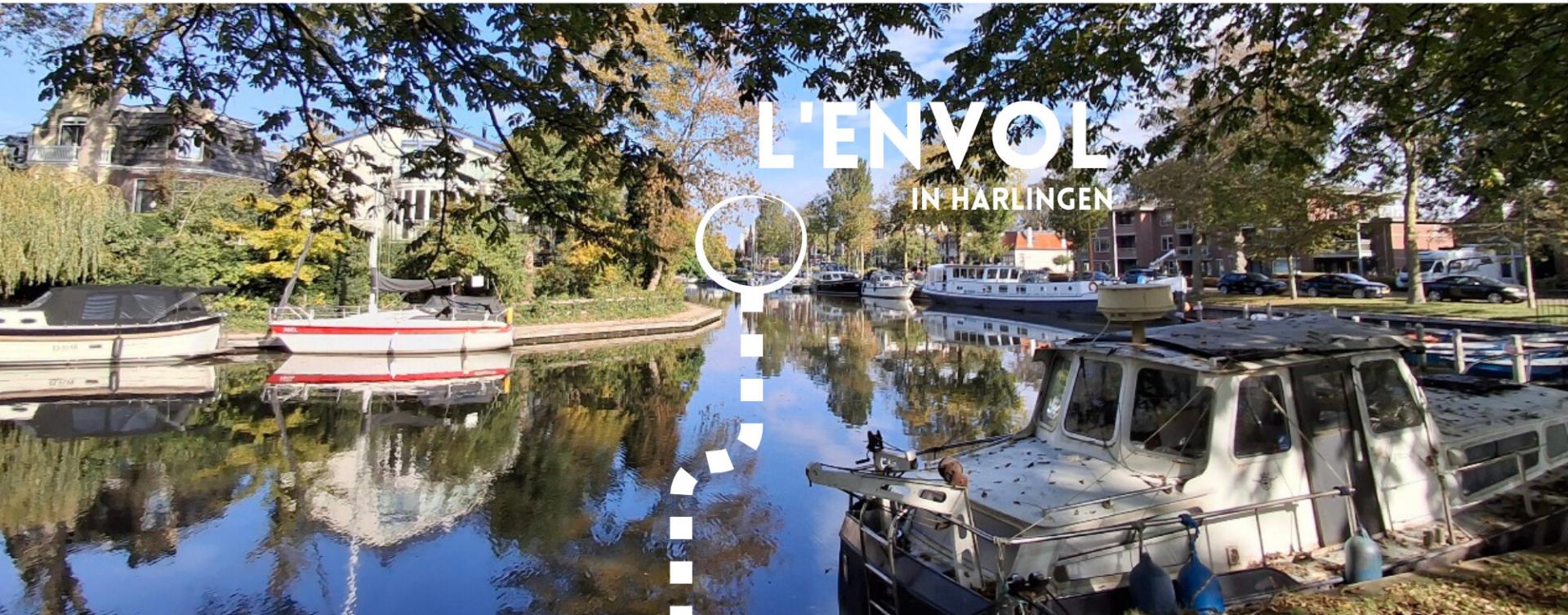
WITH TRAVEL COMPANIONS



The last time Carina saw Joke and her late husband Henk was in 2009 on their catamaran Zeevank, when she was hitchhiking in the Caribbean



WE FIND OUR WAY IN THE LABYRINTH OF CANALS AND PARK OUR SHIP NEAR JOKE'S HOUSE





A SPINNAKER RUN THROUGH
AMSTERDAM



#4 CROSSROADS

WITH FELLOW SAILORS



WIETZE
AND
JANNEKE

INVITE US TO SEE THEM IN GOUDA



The last time we saw one another was in 2019, when our sailing boats crossed paths in the Pacific Ocean

#5 CROSSROADS WITH TRAVEL COMPANIONS



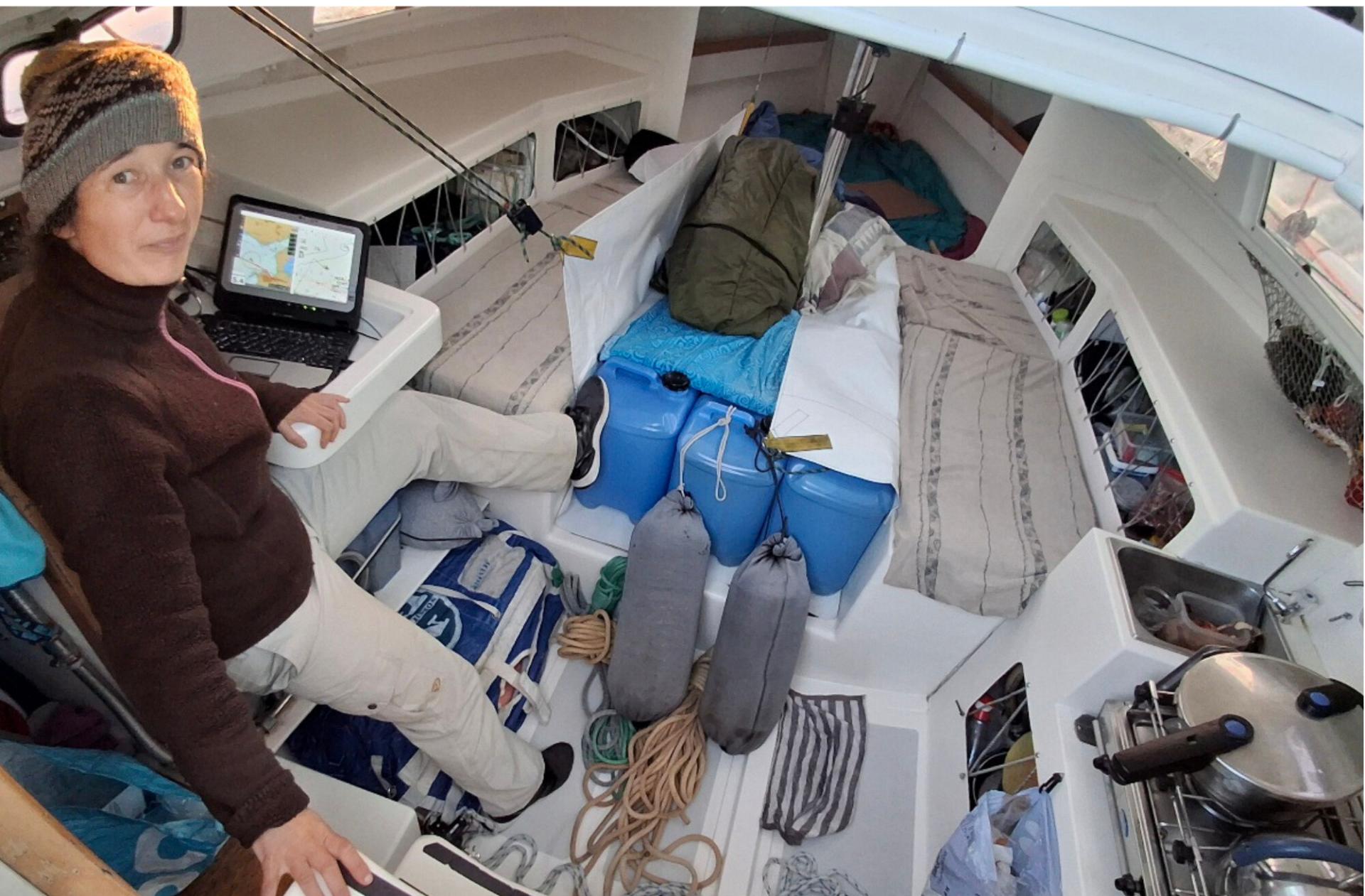
In 2007 Sue and Carina hitchhiked across Siberia, Mongolia and China. Their paths parted in Japan

SUE ...

INTRODUCES US TO HER FAMILY,
WHILE WE STAY AT THEIR PLACE IN
LIER, BELGIUM

TIME TO GO

WE ARE BACK ON THE OPEN SEA, HEADING FOR THE ENGLISH CHANNEL

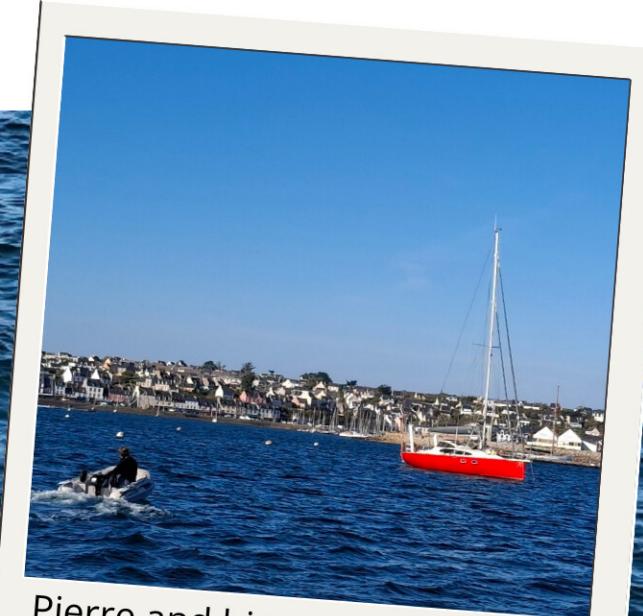


L'ENVOL ARRIVING IN BRITTANY, WHERE SHE HAD BEEN BUILT 12 YEARS AGO



#6 CROSSROADS

WITH THE BOAT ARCHITECT



Pierre and his red ship, Mahina, are our anchorage neighbours by pure chance!

DJANGO 770 ARCHITECT

**PIERRE
ROLLAND**

IS IN CAMARET-SUR-MER
AND COMES OVER TO
SAY HI

#7 CROSSROADS WITH THE MENTOR



Christophe steering Yann de Kerdrel's SY Akela in 2007



YANN . ▶

COINCIDENTALLY TURNS UP IN CAMARET'S HARBOUR WITH HIS SYLORD JIM 2

THE STORM IS COMING

OUR HIDEOUT ON THE GOYEN RIVER IN AUDIERNE



THINGS TO DO IN AUDIERNE

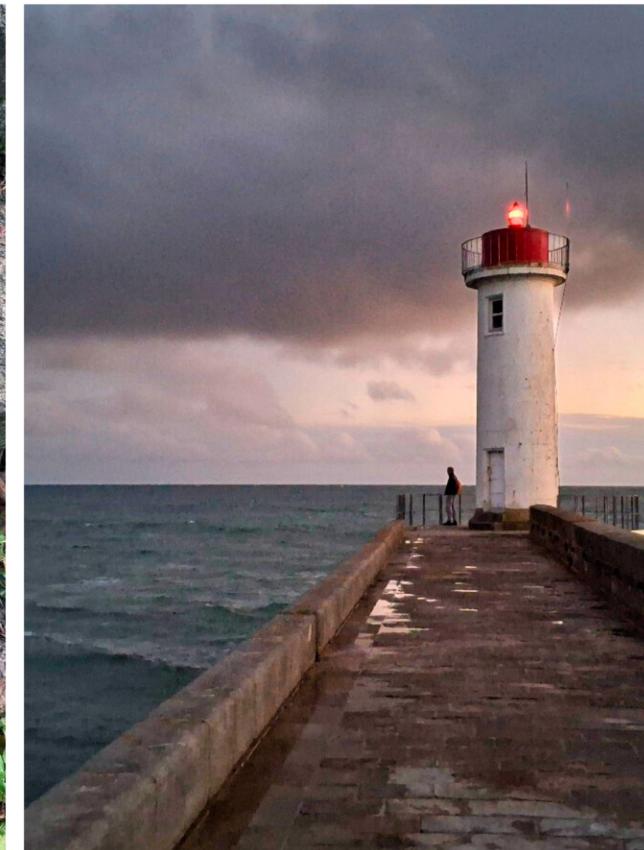
1 WALK UP THE RIVER TO THE MEDIEVAL VILLAGE OF PONT-CROIX



2 ENJOY THE ABUNDANT HARVEST FROM WILD APPLE TREES AFTER THE STORM



3 WALK DOWN TO THE RIVER MOUTH TO CHECK THE SEA STATE BEFORE DEPARTURE



ON AND ON

SOUTHBOUND ACROSS THE BAY OF BISCAY



ARRIVING IN HENDAYE

OUR WINTER BASE CAMP. IT'S NICE TO BE SOMEWHERE WE ALREADY KNOW!





A scenic coastal landscape featuring a bright sun in a blue sky with wispy clouds. In the foreground, a pine branch with long needles hangs over the scene. Below, a harbor filled with many sailboats is nestled between hills and mountains. The water is a deep blue, with sunlight reflecting off the surface. In the bottom right corner, there are some green plants and grasses in the foreground.

THANK YOU
FOR BEING A PART OF THIS JOURNEY!

HENDAYE 2025